

us Engurehm, atrohð scho gohðs Deewam weschelu, bet fullaini kà us nahwi guklam. Gelikts eeksch ratteem tohp winsch nowests us kohrteli, fur prahtigs bakteris jau apgahdahts. Nekahðs lausums netappa atrasts, bet fullainis tik bija stipri sadausihðs un sabihjees. Zaur zeeniga augsta leelkunga un leelmahtes schehligu gabdaschanu, tas flimmais ahtri atspirge, tà kà ohtrà deenà jau spehje zeltees un apfahrt staigahi. Tà beidsahs pee mums tas masgafchanas kà ir tas darbu un waffaras laiks. B—t.

Tas fehklas graudinsch.

Diwi zilweki gahja pa tahtahm fweeschahm semmehm, un kad tee no sawas deenas nastas weenà nammà atpuhtehs, peepefschi balsß atskanneja, ka weens uggunsgrahfs tamni sahðschà effoht zehlees. Tuhdal lehze tas weens zellineeks augscham, mette sawu fissi un fohmu no fewim, ka warretu bes kaweschanas palihðseht glahbt; bet tas ohtris gribbedams wimmu noturreht fazzija: kadehl buhs mums scheit kawetees? Woi naw lauschu bes mums deesgan kas palihðs? Kas mums ar fweescheem jadarra? Bet schis neklausija winna walldoi, un nosteidsahs pee to degdamu nammu. Nu gahja tas ohtris arridsan lehnem pakkal, un stahweja no tahtenes skattidamees. — Preeksch to degdamu nammu stahweja weena mahte rohkas schnaugdama un brehðdama: „Manni behrni! manni behrni!“ Kad tas fweeschineeks scho dsirdeja, dewehs tas eeksch to degdamu nammu starp teem krahtdamem walkeem un ugguns-leefinahm. Wiffi laudis fazzija: tas irr nu pagallam! — Kad tee nu tà kahda brihði gaidija, redsi, tè nahze tas preekschà ar nodegguschem matteem, un nesse us sawahm rohkahm diwi behrninus, kurrus tas tai mahtei eedewe. Tad apkampe ta no preeka tohs behrninus, un par sihmi sawas pateizigas firds, fritte tam fweeschineekam pee kahjahm, un gribbeja dahwinahð tam kahdu masuminiu naudas. Bet schis wimmu uszeldams apmeerinaja un fazzija: „paturreet sawu naudu, jo tahði darbi ne tohp par naudu darriti.“ — Patam tas nams arri sakritte. —

Kad nu abbi, tas fweeschineeks ar sawu beedri, us sawu naktis-kohrteli atpakkal dewehs, teize schis us to: bet fakkil man jelle luhðsams, kas aizinaja tewi tahdu drohschu darbu eefahðt?“ Schis atbildeja un fazzija: „Tas, kas manni aizina to fehklas graudiau seminè likt, ka tas fahtruhð, un no jauna auglus nefs.“ „Bet kà? fazzija tas ohtris, kad nu ta namma degdamas seenas tewi apklahjuschas buhtu?“ — „Tad buhtu,“ atbildeja schis, „es pats tas fehklas-graudinsch bijis.“ —

Kursch sihðsti fehj, tas arridsan sihðsti plaus, un kursch ar baggatu rohku fehj, tas arridsan baggati plaus. 2 Kor. 9, 6.

Daudsfahrt tohp ta jautaschana preekschà nemta: kas irr ta zilweka dsihwiba? kahðs irr tai tas galla-mehrkis? Neisffaitamahm breefnahm un alloschanahm par laupijumu nobohta, zaur nelaini papreekschu gudris, un zaur ruhkteem likteem saprahtigs darrihts, eet tas zilweks allasch jau atkal prohjam no schihs pasaules, pirms tas wehl tikko pee pilnas apsinnaaschanas sawu spehku un pee to prahta nospreedumu nahzis irr, fewi kà zilweks ar gohdu un tikfumu pastahwigi turretees. Ko gribb ta wiffu augstaka gabdaschana ar teem zilwekem? Ta atbilbeschana irr schi: Ta dsihwiba irr weena skohla wiffas darboschanas, weens pahrbaudischanas laiks muhsu tizzibas, mihlesibas un zerribas. Tas galla-mehrkis schihs dsihwibas irr peeaugschana to zilweku eeksch Kristus. Ko tas zilweks darra, tas buhs winna darbs buht, un apleezinaschana sawas tizzibas. Kahun tas zilweks scho mehrki jo drihsak panahkt warretu, peesuhða tam Deews daschas behdas un gruhumus, ka tas mahzahs zihnitees, un tà sawu spehku zihnidamees parahditu, un ar to zilweku preekschà nahktu. Sinnams dauds zilweki mirst, pirms wehl winni spehka peeauguschi irr. Dauds atstahj scho pafauli, widdu paschà dsihwibà. Tuhstoschi aiseet, kad tee tikko to gaismu schihs pasaules eeraudsijschi, tudal atkal no schejenes prohjam, un daudsi tikko irr eefahkuschi derrigi tai pasaulei buht, tè grabhj wimmus ta nahwe atkal prohjam. Kas irr nu, wajajeet, schai dsihwibai par weenu mehrki? ko nosihme wimmus ihfa pa-

rabbiſchana us ſchihs paſauls? fo gribb ta wiſſu augſtaka gabdaſchana ar to agru iſnihlſchenu tahs dſihwibas? Za atbildſchana irr: To es ne ſinnu. Deewa padohms eet pahr wiſſu zilweku prahtu. Za jautafchana irr weenigi tiffai ta: Kas atſneeds to mehrki ſawas dſihwibas? jeb, kas peepilda to mehru, kas tam ſchinni paſaulè nolifts irr? Ne wis tas, kas ilgi dſihwo, bet tas, kas tiffuſchi un bes apnikſchanaſ pee ſawas garrigas pilnibas darbojahs. Ne wis tas, kas douds ſinnaſchanaſ ſamantojis, bet tas, kas katra weetâ patſ dohma un darra, kas tam peenahfahs, kam zeeniſchana tahs taiſnibas un pateefibas irr, un labbu, tik dauds kâ ween warr buht, darra. Ne wis tas, kas wiſſu dſitti iſmekle, jeb no ta ſchuhpula lihds pat kappam appakſch tahm gruhtakahm naſtahm wiſſus ſawus ſpehkus notehre, bet tas, kas mudri un drohſch to dſihwibu tahs wajadſibas dehl bauda; kas katra laikâ gattaws irr, to gohdu tam kaanam, un to wajadſibu tai dſihwibaï preekſchâ wilkt. Tas mehrkis tahs dſihwibas irr preekſch wiſſeem zilwekeem eekſch dohmaſchanaſ un darboſchanaſ ta peeaugſchana pehz tahs aizinaſchanaſ Kriſtus, kurrâ irr ta augſtaka un karſtaka zeeniſchana tahs taiſnibas un pateefibas. Tas prahts: lai tur noteek kas notifdams, kad tiffai es ſinnu, ka manna darboſchana pareiſa un pehz taiſnibas irr. Un ta ſirdiga apnemſchana, pirmaſ to dſihwibu paſaudeht ne kâ netikkumu zeest un negohdigi darbotees, jeb ſawu peenahkumu nedarriht un no wajadſibas atrautees.

J. P.

Wezza Furra Sakkami Wahrdi.

Kas ſawam draugam ne fo ne uſtizz un us winnu ne kad ne palaujahs, tas winnam zellu rahda us netaiſnibu.

Laumu darbu atnimneſchana peekerrahs kâ dehle pee ſirds, winna to affini iſwelk, ka ne weena lahſe ne atleek.

Teefas flubdinafchanaſ.

Us pawehleſchenu tahs Keiſerikſas Gohdibas, ta Patwaldineeka wiſſas Kreewu Walſts 20. 20. 20, tohp wiſſi tee, kam kahdas taiſnas praſſiſchanaſ pee ta Sergemihſes ſaimneeka Stibbullu Zahna buhtu, kas inventariuma truhkuma un zittu parradu dehl ſawas mahjas nodewis, aizinati, lihds 5tu deenu Dezembera mehneſcha, pee ſchihs pagasta teefas peeteetes.

Sergemihſes pagasta teefa 6tâ Oktobera 1830. 1
(T. S. W.) Pülleſch Rahrl, pagasta wezzakais.
(Nr. 27.) Fr. Hildebrand, pagasta teefas ſrihweris.

Kad ta paſſe ta Ilſesmuſiſchâs zilweka Janne Sawiſky, — kurra tam appakſch 26tu Auguſta deenu p. g. ar No. 67. no Ilſesmuſiſchâs pagasta teefas iſdohts irraid, tas patſ dehl eemihſchanaſ ſawas paſſes lihds ſchim ſchê naw peeteizees, tad teek wiſſas pilſehtaſ un ſemmes polizeijeſ usaizinatas, to peeminnetu Janne Sawiſky, bes kaweſchanaſ, ſcheitan atraidiht. — Ilſesmuſiſchâs pagasta teefa tanni 11tâ Oktobera 1830. 2

(T. S. W.) ††† Stippan Czorſchkan Kriſtap, pagasta wezzakais.
(Nr. 44.) E. J. Krajewſky, pagasta teefas ſrihweris.

Preekſch ne ilga laika ſchinni aprinki diwi ſirgi, weena firma fehwe un weens behrs ſirgs, peeklihdſchi. Schi ſinna tohp ar ſcho peeteiſchenu flubdinata, lai tas, kam ſchee wirſpeeminneti ſirgi peederretu, wiſwehlaki lihds 5tu Nowembera ſchinni gaddâ, pee Nerretas pagasta teefas atſauzahs, jo wehlati tee paſchi uhtropè pagasta-lahbei par labbu, maſſas un uſkohpſchanaſ dehl pahrdohiti tapſ.

Nerretas pagasta teefa tanni 7tâ Oktobera 1830. 3
(T. S. W.) ††† Brazzan Prizz, pagasta wezzakais.
(Nr. 64.) Ernst Schulz, pagasta teefas ſrihweris.

Kad diwi nepaſiſtami tſchiggani, kas kâ ſinn ſagli buhs bijuſchi, zaur to ka Turlawas ſemneeki winneem pakkaſ dſinnuſchi, 5 ſemneeku ſirguſ no ne weenada wezzuma un ſpalwahn lihds ar diwi wezzeem ſemneeku ratteem tanni 11tâ Oktobera deenâ ſchi gadda atſahjuſchi un paſchi aiſbehguſchi, bet lihds ſchim ne weens pee ſchihs teefas peeteizees, ka tee ſirgi winnam peederr, — tad ta Kuldigas pilſkungeateefa zaur ſcho flubdinafchenu wiſſus, kam ſchee, kâ gauſchi leeſahs, agti ſirgi peederretu, ſcheit usaizina, lihds 10tu Nowembera deenu ſch gadda ar ſawahn taiſnahnr parahdiſchanaſ ſchê atrahkt, un kad par tahdeem buhs atrahkt, kam tee iſſti peederr, pehz atlihdſinaſchanaſ to barribas an zittu maſſu, tohs prettin nemt. Kad

schis nolifts laiks buhs pahrgahjis, tad tee firgi un ratti tai apgabdaschanas teefai par labbu tam wairaf-foblitajam uhtropè taps pahrhohti.

Kuldigas pilskunga teefa gta Dktobera 1830. 3
v. Heucking pilskunge.
(No. 3488.) Kallmeyer Aktuahr.

Zittas fluddinafchanas.

Tai 12ta Dezembera mehnescha deena f. g. tohp tahs uhdens- ka arri wehja-sudmallas, schein us renti isfoblitas; kas no meldereem tahs nemt gribbetu, tohp ta sinna zaur schahm latweeschu- ka arri wahzu-awisehm darrita, lai tai peeteiktâ deena pee schihs muischas waldischanas atnahktu, un sawu foblischanu un pahrfoblischanu isteiktu.

Kenge-smuischâ tai gta Dktobera 1830. 2
J. Redlich, muischas walbitais.

Za Leel-Auzes muischas waldischana schein sinnamu barra, ka tee, libds schim us Nisklahsa un Swetschu deenahm schein turreti firgi, irr nozelti un taggad Leel-Auzes bsimtsmuischâ ne kahdi firgi wairâ ne taps turreti. Leel-Auzè 8ta Dktobera 1830. 2

Muischasfungs Mellien.

Tee pee Polangas muischas peederrami frohgi, prohti: tas bischais muhru frohgs, paschâ Polangâ, tas Nizzas frohgs us pastes zettu un tas Swentajas

frohgs juhrmallâ, tohp no jauna gadda deenas 1831 us renti isdohti; talabbad kas weenu no schein froh-geent us renti nemt gribbetu, lai pee Polangas muischas waldischanas peeteizahs.

Polangâ 16ta Dktobera 1830. 3

S i n n a.

Kâ jau latweeschu awifes foblihts irr, ta taggadin us dascha gohdiga latweescha luhgschanu ta Augsburgas Konweffione jeb tizzibas leeziba, kurras nodohschana Augsburgas pilstatâ preefsch 300 gaddeem notikkusi, un ne sem wiiffas muhsu basnizâs ar augstu gohdu peeminmeta tappusi, nu ihpafchigi latweeschu rakstôs ta taps drukkata, ka wiinna tanni grahmatâ stahw, fo Lehrpattas augsta fohla tschetras wallodâs, prohti wahziffi, latiniffi, iggauniffi un latwiiffi islaidusi irr. Nu warrehs wiiffi laudis paschi ar azzim redseht, fo Lutters un wiinna beedri mahzijujschi un apleezinajujschi. Ja kam patiks, schahdu grahmatinu eegahbatees, tas lai pee sawu mahzitaju eet, un luhgt, lai wiinna wahrds usrakstihst taptu. Kad pirzeju deewsgan buhs farabbuschees, tad Steffenhagena fungs scho tizzibas apleezibu rakstôs eespeedihs un ta tad wiiffeem teem, kas fo buhs apstellejuschi par 10 sudr. kapeikeem rohkâ nahfs.

(Ar peeliffumu.)

Naudas, labbibas un prezzu tirgus us plazzi. Nihgè tanni 13ta Dktobera 1830.

	Subraba nauda.			Subraba nauda.	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 7 1/2 kap. papihru naudas gelbeja	1	—	I pohds kannepu tappe maksahst ar	1	—
5 — papihru naudas	1	34	I — linnu labbakas surtes — —	2	—
I jauns dahlberis	1	30	I — — flittakas surtes — —	1	75
I puhrs rudsu tappe maksahst ar	1	36	I — tabaka	—	65
I — kweeschu	2	10	I — dselses	—	60
I — meeschu	—	90	I — sweesta	2	—
I — meeschu = putrainu — —	1	30	I muzzâ silku, preeschu muzzâ — —	6	50
I — ausu	—	55	I — — wihschnu muzzâ — —	6	75
I — kweeschu = miltu	2	60	I — farkanas fahls — —	5	—
I — bihdeletu rudsu = miltu — —	1	60	I — rupjas leddainas fahls — —	6	—
I — rupju rudsu = miltu — —	1	15	I — rupjas baltas fahls — —	4	25
I — sirnu	1	50	I — smalkas fahls	3	75
I — linnu = sehklas	3	—	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un warra nauda stahw ar papihres naudu weena maksâ.		
I — kannepu = sehklas	1	—			
I — kimmenu	1	—			

Ist zu drucken erlaubt.

Im Namen der Civiloberverwaltung der Ostseeprovinzen: J. D. Braunschweig, Censor.
No. 489.

U s f a u k f c h a n a.

Mihli Latweefchi!

No Ahfijas zeldamees, gruhta, nedsirdeta fehrga Kreewu-walsts austruma-puffe eewilkusees, un jau gan drihs lihds Moskawu, scho wezzu galwas-pil-fatu kluusi. Schi fehrga, kas ittin ahtri pehz fahlfchanas beidsahs, un ne retti jo wesselus, un wissstiprakus laudis ihfa brihdi aisenem, lohti lippiga rahdahs; jo lihds schim ta wissuwairak tur raddusees, fur leelzetti no Ahfijas us Kreewu-semmi eet, jeb fur leel-uppes tekk un zaur teem andelmanneem (kohpmanneem) kas pa scheem zetteem schurp un turp staiga, woi par schahm uppehm brauz, no weenas weetās us ohtru nesta tappusi. Winnās tablejās Kreewu-semmes puffes dauds laudis apmirruschi, jo schi fehrga tif neganta, ka laudim peepefchi jamirst, ja peederrigs paligs ne tohp ahtri mellehts, un pee laika atnestis. Bet paldeews Deewam, fur gudris un ahtris glahbschanas-padohms, tur schi fehrga arri daudsreis aisdsemmama. Mufsu Augstais Keisars un Kungs, sawa schehlastibas-prahta nodohmajis, wiffās sawas walsts semmēs, fur schi fehrga laudis kauj, par pareisu un taifnu palihdsibu gahdaht, tahs puffes, kas wehl neaistiktas stahw, no lipschanas pasargahht, un scho mehri ar Deewa paligu pawiffam isnihzinahht. Tapehz winsch ne ween sawu augstu runnas-kungu, jeb Ministeri Sakrewski wahrda tur nostellejis, fur taggad laudis fehrg, lai glahbtu un gahdatu, zil spehdams, bet arri Pats Keisars ne ko nebehdadams us Moskawu nobrauzis, lai sawus dahrgus pawalstneekus zaur schahdu drohschibas prahtu, us uestizzibu un Deewu-pakauschanu stiprinahtu un ar paschahm azzim redsetu, woi arri par lauschu glahbschamu wiss tas noteek, ko winsch sawa schehlsirdiba pawehlejis irr.

No ta peeminnetā zeeniga Ministera kunga irr weena pamahziba us wisseem Kreewu-walsts eemahjneekem isgahjusti, kurrā tohp rahdihts, ka schi jauna fehrga, ko

Kolera jeb Indijas wemmu-wehdera-faite

sauz, zeltahs, ka no tahs jaglahbjahs, un kas ar apfiruscheem jadarra lihds kamehr dakters atsteidsahs. No schihs pamahzibas Zums, mihli Latweefchi, tas tohp schē fluddinahhts, kas arri Zums derrigs sinnahht, lai Zuh no leekahm bailehm pasargati, tomehr saprastut, ka tas ar scho flimmibu irraid. Dsirdeet mu

Pirman fahrtan: Zaur ko ta fehrga zeltahs un wairojahs.

- 1) Kad pehz siltahm deenahm aukstas un miglainas naktis nahk.
- 2) Kad tahdas leetas ehd un dserr, kas ne lehti paneffamas, jeb kas drihs faruhkst, ka: meddus-allus, allus, pataffas, peens, wezz-tappuschas fahltas siwis, ne-eenahmufchi, skahbi ahboki un kohku augli un fehnes.
- 3) Kad par leeku ehd woi dserr.
- 4) Kad leijas, purwainās weetās mahjo.
- 5) Kad sawu meesu skaidru ne turr.
- 6) Kad plihste un meefas fahribas ne walda.
- 7) Kad pahrleeku puhledamees sawu meefas spehku wahrdsina.
- 8) Kad woi par dauds nofkumst, woi prahta nemeeribu, bailibu jeb dusmas ne walda.

Klaufaitees Ohtran Fahrtan, fà warr aiskaweht, lai fchi fehrga neisplattahs.

- 1) Kad fahdà muischà, zeemà, fehtà, frohgà, jeb kautkur zilweks ar scho Kolera-fehrgu apfirgst, tad tahda muischà, woi fehta tuhliht irr ja-ap-wakta, tà fa no tahdas wketas neweens zilweks arri nekahdas leetas woi mantas, woi lohpi jaislaisch, fas papreeksch ne buhtu kwehpinati un schkihstiti; fà tahdai schkihstifchanai janoteef, tas tiffai tad taps paweh-lehts un mahzihts, ja, lai Deews pasfarga! ta fehrga arri Kursemmes rohbeschòs eelauftees gribbetu.
- 2) Neweenam nebuhs laukà, appaksch debbes gulleht. Bes apgehrba mug-gurà un bes apautahm fahjahm ne buhs nakri pa lauku staigaht, wifswairak tad ne, kad patlabban no gultas zehlees, woi izgullejis.
- 3) Neweenam ne buhs nozeptus dahrsu-fohku augtus un fehnes ehst; neds arri fshabhu peenu un putru, aukstu fshabhu beeschu suppi (butschwingu) strehbt, neds arri fahlitas siwis baudiht. Lai no Deewa puffes neweens nepeedserrahs. Tomehr ne tohp aisleegts rihtà fahdu glahsiti brandwihna dsert, woi fahdu fehmeles un kaddegu ohgu-schnapfi nemt.
- 4) Lai ikweens fargahs ar ehdeni peerihtees, wifswairak wakkara-maltitè.
- 5) Sweedri newaid aiskawejami, jo tas labbi, kad meesa no sweedreem pamikla irr. Gauschi labbi kad ikweens us pliffu meesu fahdu plattu weh-dera johstu no wadmallas neffatu.
- 6) Kad effat pirti pehruschees, tad ne eita tuhliht laukà, neapleijeetees arri ar aukstu uhdeni. No pirts iseedami, apgehrbjeetees papreekschu, ap-auneet fahjas, un nedserreet aukstu uhdeni, jo fas zittà laikà itt neko ne laisch, tas fehrgu-laikà naw darrams.
- 7) Usleijeet wehrdoschu uhdeni us kruhsu-mehtrahm, kummelineem, salwiju, meliffu un zittahm smarfschu sahlehm un dsereet to.
- 8) Bruzzinajeet sawu meesu rihtà un wakkarà ar silbitahm drahnahm, un ja tas warr buht, masgajeet to ar siltu ettiki.
- 9) Lai juhfu istabas stahw fohfschi faufas un fkaidras, ne kurrinajeet pah-leeku, bet gahdajeet, fa arween pasiltas irr.
- 10) Sargajeetees no leekas bailibas, no sirds-nemeera. Paleezeet kluffi sawà prahtà, pakaujeetees us Deewu, peeluhdseet to, un tizzait, fa juhfu schehligs Keisars gahdahs, zif ween spehs un sinnahs.

Mahzaites Trefchan Fahrtan: Ko buhs nemt un darriht, kad ta fehrga atnahkufi.

- 1) Tif lihds fa mannihts tohp, fa fehrga klahr irr (jo winnas sihmes pehz taps aprakstitas) dakters jamekle; kur dakters naw, balbeers, un flim-mam us weetu ahdere jalaisch. Tad winnam jadserr tas siltas sahlu uhdens, fas papreeksch, Nr. 7 mahzihts; wiffa meesa, wifswairak meesas dohbumi ar Kampara-jeb Salmijaka-spihritu ja-apmasga, woi ar tahdu brandwihnu, fas us turku-pipperu woi sinnepu stahwejis, jeb arri ar deggotu woi terpentin-ehji. Us mahgu, woi fungu weetà jausleek silti pelni, siltas drabbenes, woi ausas, un ja to newaid, tad lafkatas wehrdoschà uhdeni jaemehr, un tif karstas jausleek, fa flimmais ween zeest warr. Kas wehl wajadsigs buhs, to mahzihts dakteri, un to muischàs dabbuhs.
- 2) Slimmi laudis tahdàs weetas janefs un jaturr, fas augsti stahw un faufas irr.

- 3) Laudim ne buhs ne frohgôs, ne dsihrês, ne gohdôs, un itt nekur pulkâ fanahkt, un faspeestees.
- 4) Istabas ikdeenâs jakwehpina ar ettiki. Lohgi daudsreis ja-atdarra, wiss-wairak tur, fur jau flimmi gull.
- 5) Rihta-puffe lai neweens ar tufschu firdi ne iseet, un ittin labbi kad to filtu teh-uhdeni dserr kas Num. 7 rahdihts irr.
- 6) Tâ kâ fehriga jebkur rahdahs, tad muischâ, pee leelas strahpes, tuhliht sinna jadohd. Pagasts tad irr jadalla, un katris nodallijums sawu ihpachu usraugu dabbu. Tam buhs allasch sinnaht, kas tannis mahjâs noteek, kas tam peedallitas irr, un labbi wehrâ nemt, kâ laudim klahjahs, kâ turrâhs, fo ehd, woi scheem likkumeem paklausa, un ja kahds flims paleek, tam buhs aschu sinnu muischâ doht, lai warretu pehz dakteru suhtih.
- 7) Mirruschi, kas rohnahs, dsittâs bedrês rohkami, un, ja tas warr buht, ar dsihwu kalki apberrami.
- 8) Pee behrehm ne buhs gohdus turreht, un tik teem wissu-waijadsigeem laudim buhs brihw buht, behrês eet.
- 9) Kamehr fehriga kahjâs, nebuhs dauds dsert, neds sawas slahpes pawiffant dsiffinaht.
- 10) Tee, kas atlabbojahs, daudsreis stipri kahro ehst. Tahdeem ne buhs dauds us reisi doht, lai arri gribbetu. Jo tee, kas par dauds ehd, drihs atkal flimmibâ atkriht.

Kad juhs, mihli lautini, to wissu buhseet usmannigi lassijuschi un gudrâ sinna eenehmusch, tad jums peeklahjahs, kâ prahta-laudim, kohschi un ahtri wisseem likkumeem paklausiht, fo gubernementa-waldischana, un zittas teefas islaidihs. Tâ ween mehs wissi warresim us Deewu zerreht, ka winsch scho fehrigu no muhsu tehwi-semmites nodraudehs, un ka mehs weffeli paliksim. Wet ja Deewa prahts buhtu, ka mums scho assu rihksti arri buhs zeest, tad zaur to ween nelaimi isbehgsim, kad to wissu darrisim, kas mahzihts un noteikts tohp. Muhsu Wissaugstais semmes-tehws irr sawâ gudribâ pawehlejis, lai wissos Gubernementa- un aprinku-pilsarôs Komiteetes eezeltu, no augsteem un gudreem kungeem, lai tee wissu apgahdatu, kas schinni laikâ derrigs buhtu, scho fehrigu no muhsu rohbescheem aisdsiht, un ja nahktu, teem fassimmuscheem laudim paligu sneegt. Lai schis paligs mums netruhktu, tad muhsu leelais Keisars irr pawehlejis, wissur, fur ween schi fehriga rahditohs, dakterus, balbeerus, apteekerus ar Krohna sahlehmi noraidiht, un nabbageem laudim bes nekahdas makfas palihdseht un sahles doht.

Mahzaites nu arri Zettortan Fahrten, to Kolera-fehrigu pasiht.

Schi fehriga zeeni zilwekeem pee pilnas weffelibas un peepeschi uskriht, tomehr daschureis kahdas sihmes rahdahs, pee kurrâhm warr pasiht, ka winna nahks. Winna drihsaki taisfahs pee wahrgulischeem, wahjeem, flimmigeem, flikti apgehrbteem zilwekeem, pee dschrejeem un schuhpahn, pee tahdeem kas ar flahbeem woi taukeem ehdeeneem peerihjahs, un pee lidderligeem kahrumneekem, kas sawus meefas-spehkus grehkôs patehra. Paschu fehrigu tâ warr pasiht: Zilweks, jo weffels bijis, peepeschi sew flimmi juht. Waigs paleek bahls, firds sahkt pufsteht, winnam brihscham silts, brihscham auksts, winsch aukstus sweedrus fwihst, nabbas weeta sahkt sahpeht, un wehderâ tam wihsigis brachshanas-trohknis. Drihs jau kahro atstaigatees, un ne ilgi, tad tam

stipri zaur eet. Winnam ik weerendel-stundâ jeb wehl beesaki par pussstohpu filti un schfidri fuhdi noeet, un paschâ laikâ tam rihkstischana un wemmas nahk. Zswehmums, tâ kâ krehfla-darbi irr uhdenaini, pabalti un ar gluhdahm samaisiti. Jau flimmam grubti nahk, dwaaschu wilkt. Wehderâ manna karstumu un sahpes; arween jawemm, arween speesch us krehflu eet. Tad arri stipras flahpes zeklahs. Slimmais arween jo wahjsch paleek, galwa sah, azzis farkanums rohnahs, waigs, kâ wezzam zilwekam sakriht, jau sahk gihbt, pulkstenu pee rohkas un plahnumôs wairs ne warr manniht, kahjas un rohkas tohp aukstas, un drihs wissa meefa auksta paleek. Nu sahk rohkas un kahjas stipri sahpeht, un krampiôs raustitees; schi raustischana drihs wissu meesu aismemm. Luhpas mettahs sillas, ahda faruhk, flimmi wahrstahs, no bailehm stenn un waida, un tik ne ismiffahs. Pamasam meefa fastingst, dwaaschas-wilkschana grubti nahk, patti dwaascha auksta, un zilweks jau mirronam lihdsigs. Schinni pehdigâ laikâ tee nabbagi flimmi meerigi un fluffi paleek, waigâ un pantôs sillumi rohnahs, un pehz gallâ nahwe nahk bes ka flimmais to jehgtu jeb apsimmatohs.

Redseet, tahda schi breefmiga fehrga. Gan schihs isteiktas fihmes ne wissur un ne arween kohpâ rohnahs, bet kur jau stipra zaur-eeschana ar wehdera sahpehm un trohksni, kur rihkstischana un wemmas, kur pulkstens ne juhtams un panti auksti paleek, kur pehzgallâ krampi un raustischanas, tur teescham warr tizzeht, ka fehrga klahu. No sahkschanas lihds gallam brihscham ne dauds stundas aiseet, ja dauds, tad flimmi weffelu deenu, un itt retti diwi woi trihs deenas zeesch. Tik-kai no pirma galla, eekam meefa auksta mettahs, un tee krampi useet, warr lihdscht un glahbt, tapehz ikweenam buhs lohiti steigtees dakteru aizinahit un dabbuht. Lihds kamehr dakters atnahk, buhs to bruhkeht, kas irr mahzihits tappis (Nr. 1. treschâ pantâ) un tad lai ikweens drohschi zerre, ka Deews winnu tapatt isglahbs, kâ winsch daudseem palihdschis irr, kas us winnu palaudamees, tahm dohtahm mahzibahm klausijuschis un tahs pasneegtas sahles dschruschi.

(S. W.)

Kursennes Zivil-Guberneeris:

C. von Brevern.

Yahrtulkohits no D. Kr. Wr. v. D. Launiz,
Grohbines mahzitaja un prahwesta.